

Die Software für mehr Wirtschaftlichkeit  
in Ihrer Fertigung

# Software Solutions

**ZOLLER**  
Erfolg ist messbar



# Läuft!

Klar läuft's in Ihrer  
Fertigung reibungslos!

Die starken Software Solutions von ZOLLER unterstützen Ihre Fertigung dort, wo es immer wieder zu Reibungsverlusten kommen kann: Beim schnellen und korrekten Transfer der Auftrags- und Werkzeugdaten in die Fertigung, bei der Werkzeugverwaltung, beim Rüsten, beim maschinengerechten Übertrag von Werkzeugdaten an die CNC-Maschine und bei der Qualitätskontrolle Ihrer Werkzeuge.

Die ZOLLER-TMS Tool Management Solutions und die Messgerätesoftware »pilot« lassen Prozesse ganz einfach laufen.

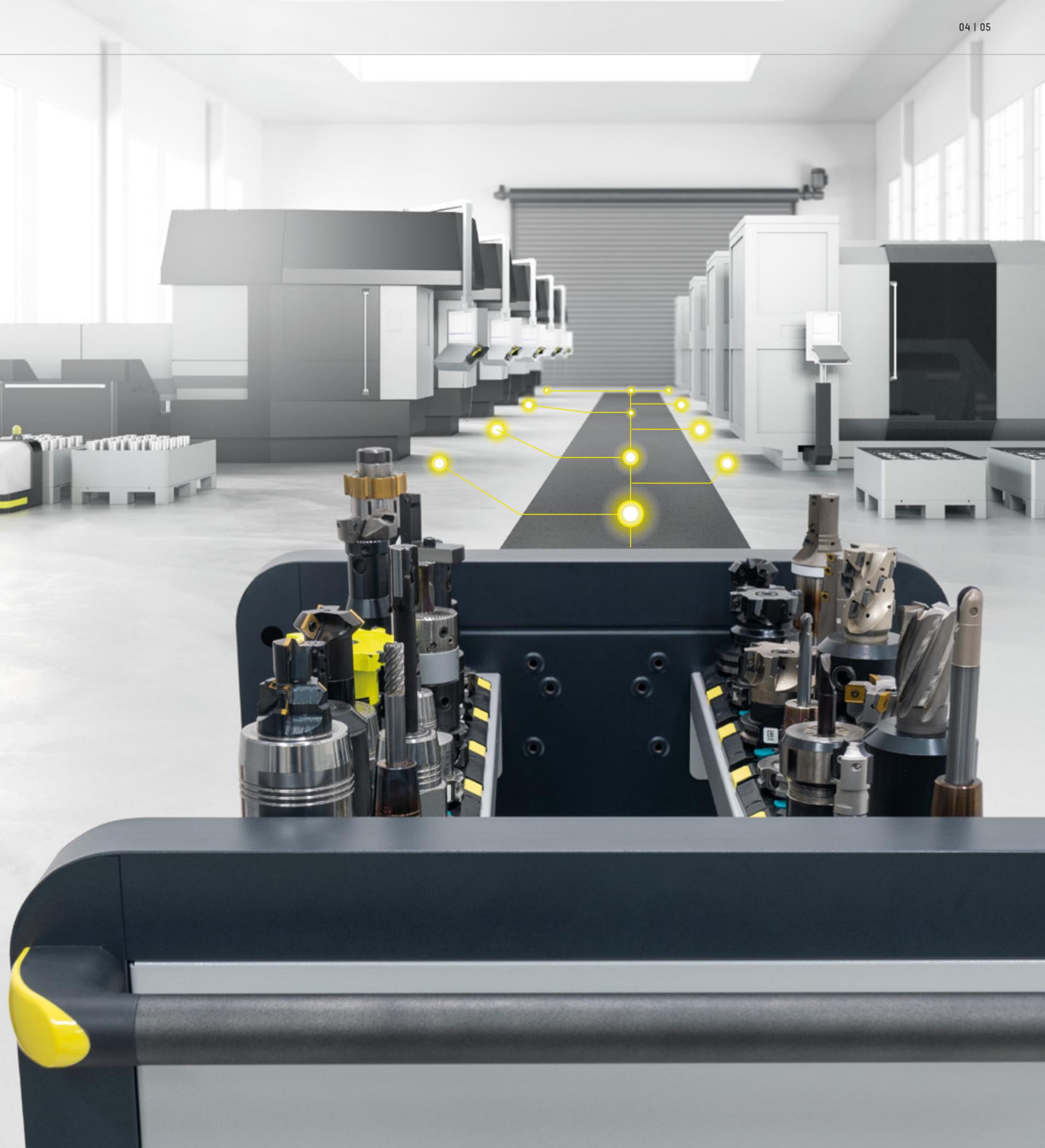


# Mehrwerte aus Werkzeugdaten

Die Softwarelösungen von ZOLLER begleiten Ihre Werkzeuge das gesamte Werkzeugleben lang innerhalb Ihrer Fertigung und über den kompletten Werkzeuglebenszyklus.

Auf Basis vielfältiger Datensätze behalten Sie mit ZOLLER vom Werkzeugeinkauf, über den Werkzeugeinsatz, die Wiederaufbereitung, bis zum Ausbuchen und Verschrotten der Werkzeuge alles im Blick.

Nutzen Sie mit ZOLLER Ihre Werkzeugdaten. Dadurch steigern Sie Ihre Produktivität, sparen Zeit, Ressourcen und Geld.





## Mit fortschrittlicher Software in die vernetzte Fertigung

Die ZOLLER-TMS Tool Management Solutions und die Messgerätesoftware »pilot 4.0« von ZOLLER machen Ihnen das Messen, Prüfen, Einstellen und Verwalten von Werkzeugen noch einfacher. Navigieren Sie Ihre Werkzeuge sicher durch den gesamten Werkzeuglebenszyklus. Vernetzen Sie Ihre Fertigung mit hochpräzisen Werkzeugmess- und -einstelldaten und vielseitigem Toolmanagement. Sie reduzieren Fehlerquellen, beschleunigen Prozesse und produzieren profitabel.

# Programmiert auf Effizienz

Schon in der Arbeitsvorbereitung profitieren Sie von den digitalen Lösungen von ZOLLER. Prozesse laufen damit von Beginn an völlig reibungslos und effizient.

Dank zahlreicher Schnittstellen arbeiten Sie mit sämtlichen CAD/CAM-Daten eines Werkzeugs direkt in der ZOLLER-Software. Sie verwenden jederzeit zu 100 % korrekte Werkzeugdaten.

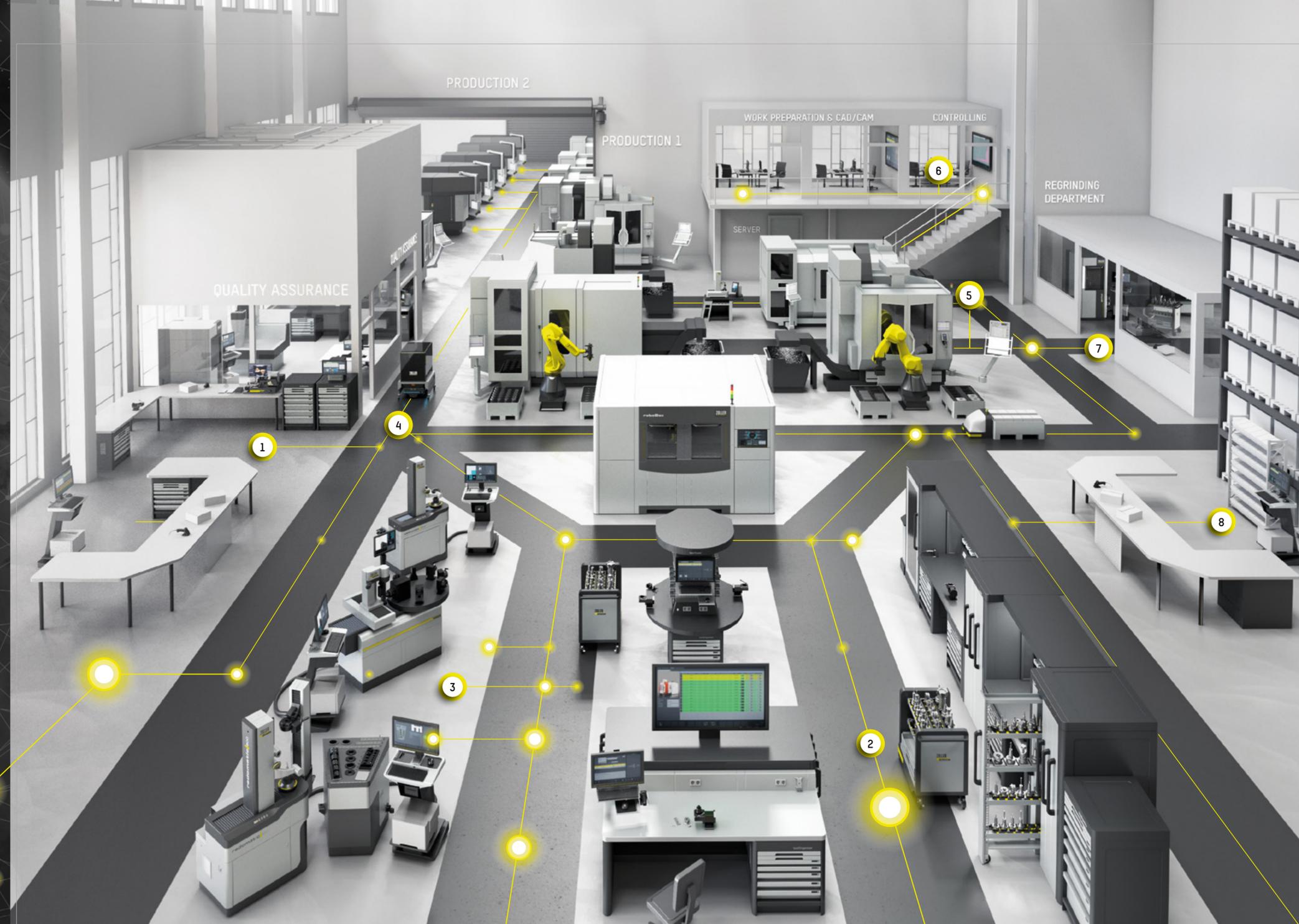
Mit dem ZOLLER-Shopfloor Manager überblicken Sie alle Stationen Ihrer Aufträge – vom Anlegen eines Fertigungsauftrags bis zur Auslieferung. Sie wissen immer, welches Ihrer Werkzeuge wo verwendet wird und planen deren Einsatz für optimale Auslastung.

Mit ZOLLER verbuchen Sie vom Start weg Effizienzgewinne.



## Werkzeug und Daten: Hand in Hand

- 1 Eingangskontrolle: Werkzeuge von Beginn an richtig verwalten**  
Ihr Werkzeugmanagement beginnt bei der Eingangskontrolle, indem Sie die Messdaten Ihres Werkzeugs per Messung selbst generieren oder das Prüfprotokoll des Herstellers digitalisieren. Danach wird jedes Werkzeug in die Lagerortverwaltung der TMS Tool Management Solutions eingebucht.
- 2 Werkzeuglager und Montage: Schneller Zugriff auf alle Komponenten**  
Jedes Werkzeug, jedes Prüfmittel und jede Vorrichtung lagert in einem der ZOLLER-Smart Cabinets und kann über die TMS Tool Management Solutions schnell und ohne suchen lokalisiert werden. Sobald ein Werkzeug entsprechend des Einrichteblatts montiert ist, wird es in der Software für den nächsten Schritt freigegeben. Sie haben immer volle Transparenz.
- 3 Werkzeuge messen: Daten generieren und speichern**  
Mit ZOLLER verknüpfen Sie Werkzeug-Ist-Daten und Werkzeuge zuverlässig und dauerhaft – per Bar- oder DataMatrix-Code, RFID-Chip oder Sie speichern die Daten gemeinsam mit der Werkzeug-ID in der zentralen Datenbank z.One. Fertigungen mit hohem Werkzeugdurchsatz können die Messungen komplett automatisieren: Mit dem Assistenzroboter »cora« oder der ZOLLER »roboBox«.
- 4 Werkzeugtransport: Alle Daten mit dabei**  
Werkzeuge müssen im Fertigungsprozess von Hand oder automatisiert transportiert werden. ZOLLER sorgt dafür, dass jedes Werkzeug stets von seinen spezifischen Daten begleitet wird. Egal, wo Sie in Ihrer Fertigung auf Werkzeugdaten zugreifen wollen – die Informationen stehen parat.



## Werkzeugdaten auf allen Ebenen

- 5 Datentransfer: »zidCode«, Postprozessor oder RFID-Chip**  
ZOLLER bietet drei sichere und schnelle Optionen, über die Werkzeugdaten digital und steuerungsgerecht zur CNC-Maschine gelangen. Bei »zidCode«, der Kommunikationsplattform von ZOLLER, scannen Sie einen Code am Werkzeug und starten damit den Datentransfer. Postprozessoren nutzen im Idealfall Ihr Netzwerk in der Fertigung. Wenn Sie RFID-Chips einsetzen, erfolgt der Datenaustausch zwischen Werkzeug und Maschine über elektromagnetische Felder.
- 6 Monitoring: »cetus« und »flash« – Maschinen und Standzeiten im Griff**  
Das Softwarepaket »cetus« nutzt bereits gebuchte Einrichteblätter und berechnet daraus den Netto-Werkzeugbedarf für jede Maschine. Ihre Werkzeuge werden immer prozesssicher und wirtschaftlich bereitgestellt. Das Modul »flash« zeigt Ihnen alle Standzeitdaten. Sie sind immer up to date bei Werkzeugwechsel, Nachschleifen und Neuanschaffung.
- 7 ZOLLER »genius«: Qualitätssicherung im Fertigungsprozess**  
ZOLLER »genius« ist die universelle Messmaschine zur vollautomatischen und bedienerunabhängigen Kontrolle von Zerspanungswerkzeugen. Damit messen Sie präzise, ob und wie Sie ein Werkzeug nachschleifen sollten. Ein »genius« trägt wesentlich zu längeren Stand- und Lebenszeiten Ihrer Werkzeuge bei.
- 8 Werkzeuglebenszyklus: End-of-life-Szenarien**  
Ist die Standzeit eines Werkzeugs abgelaufen, gibt es zwei Optionen: nachschleifen oder verschrotten. Die Messdaten aus Ihrem ZOLLER »genius« geben Ihnen Sicherheit bei der Entscheidung. Wenn sich Nachschleifen noch lohnt, wird das Werkzeug danach in den ZOLLER-Smart Cabinets eingelagert.

# Aufträge optimal organisiert

Der ZOLLER-Shopfloor Manager führt Ihre Aufträge durch den gesamten Fertigungsprozess – von der Auftragserstellung über CAD/CAM, die Werkzeugvorbereitung und das Lager, das Einstellen und Messen, die CNC-Maschine bis hin zur Nachbearbeitung oder Verschrottung Ihrer Werkzeuge.

Mit ZOLLER laufen Ihre Aufträge immer rund.



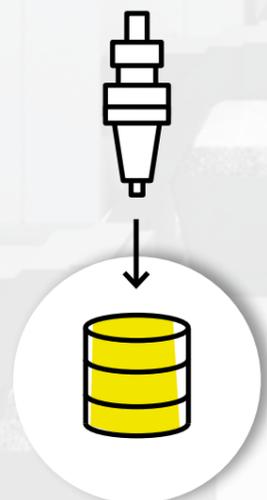
## Auslieferung

Mit der **Auslieferung** ist der Auftrag abgeschlossen und kann in der Software abgelegt werden. Die Werkzeuge können im ZOLLER-TMS je nach weiterer Verwendung wieder eingelagert oder als „nachzuschleifen“ oder „zu verschrotten“ markiert werden.



## Auftragseingang

Die **Auftragsanlage** erfolgt entweder direkt in ZOLLER-TMS oder Sie importieren bereits bestehende Aufträge aus Ihrem ERP-System. Die Aufträge können samt Werkzeugen, Vorrichtungen und Prüfmitteln den Maschinen zugewiesen werden, bei denen der Rüst- aufwand am geringsten ist.



## Datenbank z.One

## CAD/CAM

CAM-Schnittstellen mit bedienerfreundlichen Oberflächen. Der Anwender findet in der ZOLLER-Software seine vertraute CAM-Werkzeugstruktur wieder.



## Lager/Werkzeugvorbereitung

Übersichtliche Lagerverwaltung Ihrer Einzelkomponenten, Komplettwerkzeuge, Vorrichtungen, Prüfmittel und Zubehör. Mit einem Klick finden Sie alles, was Sie zur Werkzeug- und Auftragsvorbereitung benötigen.



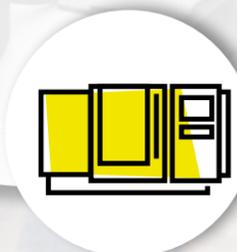
## Einstellen/Messen/Prüfen

Sind die Werkzeuge gerichtet, wird der Auftrag zum **Einstell- und Messgerät** weitergereicht. Hier werden alle Werkzeuge gemäß des Einrichteblattes vermessen und die Daten werden an die Werkzeugmaschine übertragen.

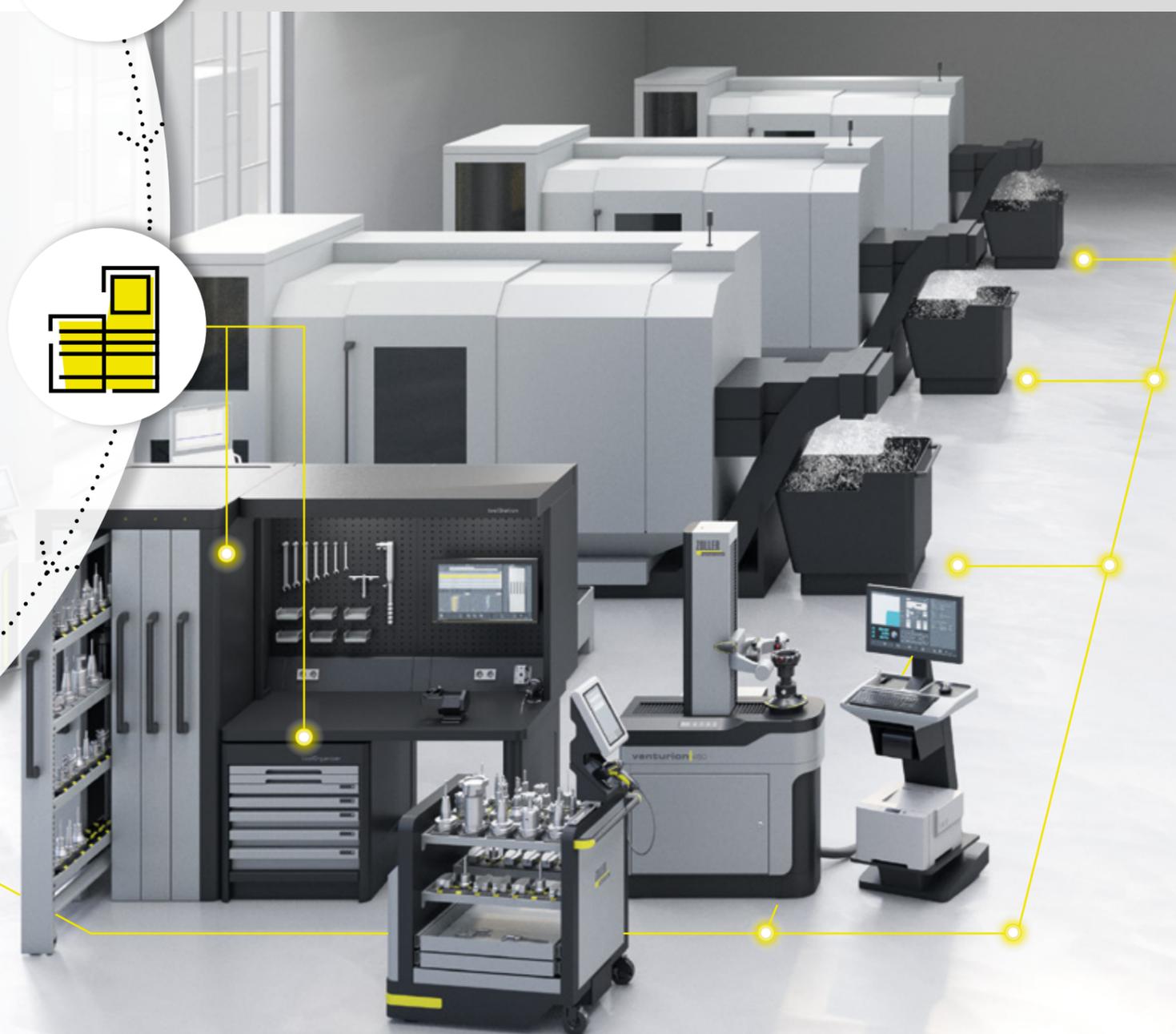


## Produktion

Die Werkzeugdaten werden für die Maschinensteuerung entsprechend aufbereitet an die **Maschine** übertragen und die Bauteile des Auftrags werden gefertigt.

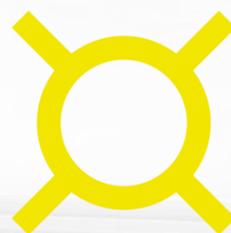


3D-Werkzeuge und ihre Komponenten können direkt im ZOLLER-TMS erstellt und bearbeitet werden.



# Zeigt beim Start nur eins – Ihr Cockpit

Mit »pilot 4.0« richten Sie sich Ihre Schaltzentrale individuell ein – für die gesamte ZOLLER-Welt. Legen Sie Menüs, Schaltflächen, Farben, Looks und Icons fest. Machen Sie »pilot 4.0« und die TMS Tool Management Solutions zu Ihrem persönlichen, täglichen Navigator.



**Individuell** – stellt sich perfekt auf Sie ein

**Wandlungsfähig** – gibt jeder Herausforderung ein Gesicht

**Konfigurierbar** – geht jeden Weg mit und jede Aufgabe an

**Universell** – zeigt sich auf allen Geräten genau gleich



# Geht neue Wege – weit und schnell

Die Messgerätesoftware »pilot 4.0« geht bei Bedienung und Individualisierung nicht nur einen Schritt weiter. »pilot 4.0« eilt voraus. Damit Sie einfacher, schneller und komfortabler Ihre Ziele erreichen.

### Ihre Identität:

**Bestimmen Sie, welche Gruppe im Menü welche Farben trägt.**  
Farbcodiert nach Maß. Schnell orientieren und Funktionen auswählen.

### Alles aufspüren:

**Durchsuchen Sie schnell umfangreiche Bibliotheken.**  
Präzise scannen. Geben Sie Suchtext vor oder legen Sie eine Dateiendung fest, nach der Sie filtern wollen. Die Performance der grafischen Bibliothek wurde massiv verbessert.

### Turbo-Tempo:

**Springen Sie durch große Bibliotheken zügig bis Z.**  
Suchen Sie alphabetisch über den Quick-Scroll-Balken von A-Z und Sie gelangen schnell zum gewünschten Datensatz.



# Erhebt Ordnung zum Prinzip

## Evolution in elegant: Kein Umbruch, sondern Aufbruch

»pilot 4.0« ist weder Facelift noch radikale Revolution. »pilot 4.0« ist die bewusste Weiterentwicklung des Bewährten. Sie werden sich wohlfühlen.

## Bestens bekannt: »pilot 4.0« lehnt sich an Smartphones und Tablets an

Sie können gleich starten. Die Schaltflächen sind klar definiert, die Symbole logisch und alle Funktionen visuell eindeutig abgegrenzt.

## Feine Flächen: Große Klick- und Touch-Bereiche und Symbole

Genießen Sie Größe. »pilot 4.0« bietet noch mehr Komfort, reduziert Fehlbedienungen, Funktionsabbrüche und lästige Mehrfachklicks.

## Screen Scouts: Selbsterklärende Icons führen Sie durch jede Aufgabe

Jeder Klick ein Treffer. Folgen Sie »pilot 4.0« und erreichen Sie schnell die Funktionen, die Sie brauchen.

## Vier Varianten: Wählen Sie den Stil, der zu Ihnen passt

Kontrastreiches Arbeiten: Dark Mode, Hell, Standard und die klassische Oberfläche von »pilot 3.0« warten auf Ihre Wahl.

## Genau gleich: Einheitliche Symbole in der gesamten ZOLLER-Welt

Für alle, die an mehreren ZOLLER-Messmaschinen arbeiten: Der Wiedererkennungswert der Symbole in »pilot 4.0« ist maximal hoch – und der Schulungsaufwand verschwindend gering.



# Im Dialog mit Ihrer CNC-Maschine

ZOLLER macht Ihnen das werkzeugspezifische Datenhandling zu Ihrer CNC-Maschine ganz einfach, denn mit »zidCode« schlagen Sie die digitale Brücke. »zidCode« identifiziert Werkzeuge und sichert den fehlerfreien Transfer der Werkzeugdaten in die Steuerungen von CNC-Maschinen.

## 3 in 1 – Flexibilität, Sicherheit und Effizienz in einem Prozess

So einfach wie bis Drei zählen: »zidCode« ist der sichere und schnelle Weg Ihrer Werkzeugdaten an die Maschine! Die Software leitet Sie mit klaren Hinweisen in Wort und Bild verlässlich durch den Prozess. Wie genau dieser Prozess aussieht, entscheiden Sie – »zidCode« passt sich mit seinen verschiedenen Optionen Ihren Wünschen und den Anforderungen in Ihrer Fertigung an. So sparen Sie sich langwierige Schulungen sowie Nachrüstungen an der Maschine und können sofort vom zuverlässigen Transfer Ihrer Werkzeugdaten profitieren.



1.

### Werkzeugvorbereitung

Alle im Prozess verwendeten Werkzeughalter sind mit einer eindeutigen 2D-Codierung versehen. Werkzeughalter und Schneidwerkzeuge werden aus einem vorhandenen Werkzeuglager entnommen, montiert und ohne vorherige Datenanlage über das »zidCode« Modul in der »pilot« Software inventarisiert. Die Daten stehen damit dem weiteren Prozessablauf zur Verfügung.

2.

### Werkzeugvermessung und -einstellung

Die vorbereiteten Komplettwerkzeuge werden über die 2D-Codierung im »zidCode« Modul der »pilot« Software am ZOLLER-Einstell- und Messgerät identifiziert und vermessen. Die Werkzeug-Istdaten werden in der zentralen Datenbank z.One gespeichert.

3.

### Werkzeugdatentransfer an die Maschine

Die Komplettwerkzeuge werden mit dem Werkzeugwagen an die Maschine transportiert und an der »zidCode« Steuerungseinheit gescannt. Die Werkzeug-Istdaten werden von der Datenbank z.One über das Netzwerk angefordert oder wahlweise über eine Bluetooth-Verbindung vom Werkzeugwagen »idTransporter« in die lokale »zidCode« Einheit geladen, steuerungsgerecht aufbereitet und in die Maschinensteuerung eingelesen.

1.

2.

3.

Stimmt!  
Mit ZOLLER läuft's.



QUALITY ASSURANCE



PRODUCTION 2

PRODUCTION 1

WORK PREPARATION & CAD/CAM

CONTROLLING

REGRINDING DEPARTMENT

SERVICER



# »Wir entwickeln Software seit es Computer gibt.«

Christoph Zoller

Welche Vorteile sich aus einer intelligenten, bedienerfreundlichen Software für die Fertigungsbranche ergeben, hat ZOLLER von Anfang an erkannt.

Schon seit 1977 arbeiten verschiedene Spezialistenteams an innovativen Bedientechnologien – immer konsequent an den Wünschen und Anforderungen der Anwender ausgerichtet. Dieses jahrzehntelange Know-how findet sich in »pilot« und den ZOLLER-TMS Tool Management Solutions gebündelt.

Deshalb vertrauen unzählige Anwender Tag für Tag darauf, dass die ZOLLER-Software Solutions sie vom Start bis zum Ergebnisprotokoll sicher durch jeden Fertigungsschritt führen.



# Software: Das Herz unserer Lösungen

ZOLLER entwickelt seine Software selbst. Denn Software ist das Herz des systematischen Prinzips, mit dem ZOLLER spanende Fertigungen effizienter macht. Die hohe Präzision, die einfache Bedienung und die Vielseitigkeit der ZOLLER-Geräte beruhen unter anderem auf unserem tiefen Verständnis über Software. Dieses Know-how ist die Basis dafür, dass die mit ZOLLER erfassten, verarbeiteten und vernetzten Werkzeugdaten hochkompatibel sind zu vielen Systemen einer modernen Fertigung.

Wenn es um das Herz unserer Lösungen geht, wollen wir direkt am Puls sein. Damit es in Ihrer Fertigung perfekt läuft.

## Über 100 Experten auf zwei Kontinenten

Bei ZOLLER in Pleidelsheim, Deutschland und in Ann Arbor, Michigan, USA, arbeiten über 100 Experten im Bereich der Software- und System-Hardware-Entwicklung. Das Team beschäftigt sich mit verschiedenen Anwendungsgebieten, von der Grundlagen-Entwicklung bis hin zu kundenspezifischen Anpassungen und Erweiterungen.

Eine solch große Entwicklungskapazität ermöglicht die stetige Erweiterung der ZOLLER Solutions um neue Produkte, Optionen und Technologien. Dank dieser Weiterentwicklungen profitieren alle ZOLLER-Kunden von noch mehr Effizienz und gesteigerter Produktivität in der zerspanenden Produktion.



Pleidelsheim

Ann Arbor

# In Deutschland zu Hause – weltweit für Sie da

ZOLLER-Qualität ist „Made in Germany“ –  
und auf der ganzen Welt für Sie da.

Eigene Niederlassungen und Vertretungen  
an 85 Standorten in 62 Ländern garantieren  
Kundennähe und erstklassige, persönliche  
Kundenbetreuung in den lokalen Märkten.

- Stammhaus
- Hauptsitz
- Niederlassung
- Vertretung

## DEUTSCHLAND

### STAMMHAUS

E. ZOLLER GmbH & Co. KG  
Einstell- und Messgeräte  
Gottlieb-Daimler-Straße 19  
D-74385 Pleidelsheim  
Tel: +49 7144 8970-0  
Fax: +49 7144 8970-70191  
post@zoller.info | www.zoller.info

### ZOLLER NORD

E. ZOLLER GmbH & Co. KG  
Service- und Vertriebszentrum  
D-30179 Hannover

### ZOLLER OST

E. ZOLLER GmbH & Co. KG  
Service- und Vertriebszentrum  
D-04158 Leipzig

### ZOLLER WEST

E. ZOLLER GmbH & Co. KG  
Service- und Vertriebszentrum  
D-40764 Langenfeld

## EUROPA

### ÖSTERREICH

ZOLLER Austria GmbH  
A-4910 Ried im Innkreis  
office@zoller-a.at | www.zoller-a.at

### SCHWEIZ

ZOLLER Schweiz GmbH  
CH-9016 St. Gallen  
info@zoller-ch.com | www.zoller-ch.com

### FRANKREICH

ZOLLER France  
F-67380 Lingolsheim  
info@zoller.fr | www.zoller.fr

### SPANIEN + PORTUGAL

ZOLLER Ibérica S.L.  
E-08006 Barcelona  
correo@zoller.info | www.zoller.info

### TÜRKEI

Zoller Ölçüm Teknolojileri San.ve Tic. Ltd. Sti.  
TR-16120 Nilüfer / Bursa  
info@zoller-tr.com | www.zoller-tr.com

### RUSSLAND

LLC ZOLLER Russia  
RU-111123 Moscow, Russia  
info@zoller-ru.com | www.zoller-ru.com

### ISRAEL

ZOLLER Israel GmbH  
Ramat Yishay 3009500  
info@zoller-il.com | www.zoller.info

### POLEN

ZOLLER Polska Sp. z o.o.  
60-104 Poznan  
biuro@zoller-a.at | www.zoller.net.pl

### SLOWAKEI + TSCHECHIEN

ZOLLER CZECH s.r.o.  
602 02 Brno  
suchna@zoller.cz | www.zoller.cz

## AMERIKA

### USA

ZOLLER Inc.  
North American Headquarters  
USA-48108 Ann Arbor, MI  
sales@zoller-usa.com | www.zoller-usa.com

### ZOLLER Inc. Pacific

USA-90503 Torrance, CA  
sales@zoller-usa.com | www.zoller-usa.com

### KANADA

ZOLLER Canada Inc.  
CAN-L5N 8G4 Mississauga, ON  
sales@zoller-canada.com | www.zoller-canada.com

### MEXIKO

ZOLLER Tecnologías S de R.L. de C.V.  
MEX-C.P. 76030 San Angel Querétaro  
Estado de México  
sales@zoller-mexico.com | www.zoller-mexico.com

### BRASILIEN

ZOLLER do Brasil  
BRA-CEP 13284-198 Nova Vinhedo,  
Vinhedo – São Paulo  
comercial@zoller-br.com | www.zoller-br.com

## ASIEN

### INDIEN

ZOLLER India Private Ltd.  
IN-Pune 411019 Maharashtra, India  
info@zoller-in.com | www.zoller-in.com

### CHINA

ZOLLER Shanghai, Ltd.  
Asia Pacific Regional Headquarter  
RC-201108 Shanghai  
info@zoller-cn.com | www.zoller-cn.com

### ZOLLER Asia Pacific, Ltd.

RC-Kowloon, Hongkong  
info@zoller-cn.com | www.zoller-cn.com

### JAPAN

ZOLLER Japan K. K.  
JP-564-0037 Osaka, Japan  
info@zoller-jp.com | www.zoller-jp.com

### THAILAND

ZOLLER (Thailand) Co. Ltd.  
Amphur Muang Chonburi, TH-20000 Thailand  
info@zoller-in.com | www.zoller-th.com

### INDONESIEN

ZOLLER Singapore Pte. Ltd  
Indonesia Representative Office  
Tambun - 17510, Bekasi, Jawa Barat  
info@zoller-in.com | www.zoller-in.com

### SINGAPUR

ZOLLER Singapore Pte. Ltd  
SG - 199589 Singapore  
info@zoller-in.com | www.zoller.info

### MALAYSIA

ZOLLER MALAYSIA SDN. BHD.  
Malaysia Representative Office  
MY-Petaling Jaya | Selangor Darul Ehsan, Malaysia  
lau@zoller-my.com | www.zoller-in.com

### VIETNAM

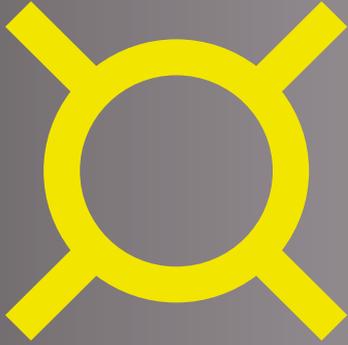
ZOLLER Vietnam  
VNM-Ho Chi Minh City, Vietnam  
info@zoller-in.com | www.zoller-in.com

### KOREA

ZOLLER Korea Co., Ltd.  
KOR-15119 - Siheung-Si, Gyeonggi-Do, Südkorea  
info@zoller-kr.com | www.zoller-kr.com

## VERTRETUNGEN

Argentinien, Australien, Belgien, Bolivien, Chile,  
Costa Rica, Dänemark, Estland, Finnland, Großbritannien,  
Iran, Irland, Italien, Kolumbien, Kroatien, Lettland,  
Litauen, Luxemburg, Neuseeland, Niederlande,  
Norwegen, Pakistan, Peru, Rumänien, Saudi-Arabien,  
Schweden, Südafrika, Südtirol, Taiwan, Ungarn,  
Venezuela, Vereinigte Arabische Emirate, Weißrussland



ZOLLER

# Solutions

Mehr Tempo, höhere Qualität, sichere Abläufe – mit ZOLLER holen Sie rundum mehr aus Ihrer Fertigung heraus.

Dafür kombinieren wir für Sie Hardware, Software und Services zu optimalen Systemlösungen für das Einstellen, Messen, Prüfen und Verwalten von zerspanenden Werkzeugen.

---

Einstellen & Messen

---

Toolmanagement

---

Prüfen & Messen

---

Automation

Alles aus einer Hand.

Alles für Ihren Erfolg.

Alles mit ZOLLER Solutions.

**Hauptsitz in Pleidelsheim**

E. ZOLLER GmbH & Co. KG  
Einstell- und Messgeräte  
Gottlieb-Daimler-Straße 19 | D-74385 Pleidelsheim  
Tel: +49 7144 8970-0 | Fax: -70191  
post@zoller.info | www.zoller.info

**ZOLLER Nord**

E. ZOLLER GmbH & Co. KG  
Service- und Vertriebszentrum  
Wohlenbergstraße 4 c | D-30179 Hannover  
Tel: +49 511 6765 57-12 | Fax: -14  
zollernord@zoller-d.com

**ZOLLER West**

E. ZOLLER GmbH & Co. KG  
Service- und Vertriebszentrum  
Friedrich-Krupp-Straße 7 | D-40764 Langenfeld  
Tel: +49 2173 59670-90 | Fax: -81  
zollerwest@zoller-d.com

**ZOLLER Ost**

E. ZOLLER GmbH & Co. KG  
Service- und Vertriebszentrum  
Fugger Business Park | Fuggerstraße 1 B | D-04158 Leipzig  
Tel: +49 341 332097-60 | Fax: -61  
zollerost@zoller-d.com

**ZOLLER**  
Erfolg ist messbar